

## Gemeinderat vom 31. Mai 2021

### Anwesend:

S. HOFFMANN, Bürgermeister;

C. MOES, Ch. BOULANGER-HOFFMANN, M. DECKER, Schöffen;

F. BOHLER, J. CARELLI, D. FREYMAN, J.-P. LICKES, A. MOSEL-KNEIP,

A. PEREIRA TINOCO, G. ROBERT, M. ROEMER, M. STEINBACH, N. ZIGRAND, Räte;

P. REISER, Gemeindesekretär.

Entschuldigt: R. FRANK, Rat.

### Sitzungspunkte unter

### Ausschluss der Öffentlichkeit

### Schulwesen – Schulorganisation 2021/2022 – Besetzung von freien Lehrerposten – 1. Liste

Der Gemeinderat befürwortet  
folgenden Besetzungsvorschlag:

- Herrn Ben CARELLI auf den  
provisorischen Lehrerposten  
(100%), für das Schuljahr  
2021/2022, Zyklen 2 bis 4.

(Rat Jimmy Carelli verlässt die  
Sitzung für diesen Punkt.)

### Ernennung eines Gemeindebeamten als Verwaltungsassistenten der Planungs- und Gebäudeabteilung des technischen Dienstes

Ernennung von Herrn Shannon  
HUSS auf besagten Posten.

### Öffentliche Sitzung

### Leader Lëtzebuerg West

- Änderung der Konvention  
für die Dauer 2014–2020  
(Abschluss 2022)

Einstimmige Genehmigung.  
Die ursprüngliche Konvention  
zwischen den Partnern und  
der lokalen Aktionsgruppe

LEADER Lëtzebuerg läuft am  
31. Dezember 2021 aus. Um den  
vollständigen Abschluss des  
LEADER-Programms 2014–  
2020 zu gewährleisten, wird  
besagte Konvention bis zum 31.  
Dezember 2022 verlängert.

### - Programm Leader Lëtzebuerg West 2023–2029 – Mitgliedschaft

Einstimmiger Prinzipien-  
Beschluss zur Mitgliedschaft  
in der kommenden lokalen  
Aktionsgruppe LEADER der  
Region Westen für die Jahre  
2023 bis 2029.

### Nationaler Organisationsplan des Rettungswesens (PNOS) – Gutachten des Gemeinderates

Einstimmig gibt der Gemeinderat  
eine positive Stellungnahme ab,  
zuzüglich einiger Anmerkungen,  
u.a.:

- die Beibehaltung des  
Prinzips der Komplementarität  
zwischen einer ausreichenden  
Anzahl verfügbarer und  
motivierter freiwilliger  
Feuerwehrleute und  
Berufsfeuerwehrleuten;

- die Empfehlung an die  
Regierung, eine Entlastung  
der finanziellen Auswirkung  
mittels einer höheren

staatlichen Beteiligung in  
Erwägung zu ziehen, weil die  
Betriebskosten des CGDIS  
schneller wachsen als die  
staatlichen Dotierungen an die  
Gemeinden;

- die Beibehaltung, im Fall  
eventueller Zusammenlegungen  
von Feuerwehr- und  
Rettungsdienststellen, der in  
Eischen ansässigen lokalen  
Einsatz- und Rettungsleitstelle  
(CIS Habscht), mit ihren  
motivierten, gut ausgerüsteten  
und ausgebildeten  
Einsatzkräften, die seit  
Jahren den vorbildlich  
funktionierenden First  
Responder-Dienst  
sicherstellen, zumal in  
Eischen ein integriertes  
Seniorenzentrum entsteht.

Der Gemeinderat dankt den  
Freiwilligen des lokalen  
CIS für ihren guten und  
unermüdlichen Einsatz im  
Interesse der Sicherheit der  
Bürger im Allgemeinen.

### Urbanistische Aufwertung im Zentrum von Eischen, „Salle Harmonie“ – Integration in ein urbanistisches Gesamtkonzept

- Ideenwettbewerb:  
Einstimmiger prinzipieller  
Beschluss eines  
Ideenwettbewerbs für

Architektenbüros, dies für die weitere Aufwertung des Dorfzentrums rund um den aktuellen „Harmonie“-Saal in Eischen neben dem „Kulturzentrum Jean Wolff“.

## SICONA

### - Ernennung eines Vertreters in den Sicono-Verwaltungsrat

Ernennung, unter geheimer Abstimmung, von Herrn Nello ZIGRAND.

### - Konventionen – Schaffung von Biotopen

Einstimmige Genehmigung von 2 Vereinbarungen zwischen dem Schöffenrat und Privatpersonen betreffend den Unterhalt von Biotopen in der Gemeinde durch das Syndikat SICONA.

### Musikunterricht – Schulorganisation 2021/2022

Einstimmige Genehmigung zum Gesamtpreis von 264.012,91€. Voraussichtlicher staatlicher Zuschuss +/- 55%.

*(Rat Astrid MOSEL-KNEIP verlässt die Sitzung aufgrund anderer Verpflichtungen.)*

## Stadtplanung

### - Teilbebauungsplan (PAP) rue Bourg in Eischen

Der Teilbebauungsplan, der den Bau von 4 Einfamilienhäusern und eines Wohnhauses mit 4 Einheiten vorsieht, wird einstimmig

gutgeheißen.

### - Teilbebauungsplan (PAP) rue de Steinfort in Hobscheid – Neuformulierung der 1. Abstimmung

Einstimmiger Beschluss. Besagter Teilbebauungsplan, für den Bau von 2 Doppel-Einfamilienhäusern, 2 alleinstehenden Einfamilienhäusern, die mit einer Zufahrtsstraße und Parkplätzen angelegt werden, wurde bereits am 11. Juni 2020 vom Gemeinderat genehmigt. Das Innenministerium verlangt jedoch eine neue Abstimmung dieses PAP auf der Grundlage des neuen allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde, der sich derzeit in Prozedur befindet.

### - Konvention über die Infrastrukturen des Teilbebauungsplan (PAP) „Iwwert dem Weier“ Simmern

Einstimmige Genehmigung der Ausführungsvereinbarung mit den Privatbesitzern im Rahmen des besagten Teilbebauungsplans, der ein Mehrfamilienhaus mit 5 Wohneinheiten umfasst, gelegen in der Arelerstrooss.

### Gemeindeprojekte und -arbeiten

### - Bürgersteige in Simmern – Projekt und Finanzierungskredit

Einstimmige Bewilligung zur Pflasterung des Bürgersteigs

in der rue Mierscherstrooss, auf dem Teilabschnitt ab der Kreuzung mit der rue Laangefuert bis zur Kreuzung mit der rue Arelerstrooss, auf Seite der geraden Hausnummern (Arbeiten parallel zu den Netzarbeiten, die dort von Luxconnect durchgeführt werden).

### - Kindergarten in Hobscheid – Reparaturen Wasserschaden (Haushaltskredite, Ausgaben und Einnahmen)

Einstimmige Genehmigung. Die Reparaturkosten des Schadens (Überschwemmung infolge eines Wasserlecks) werden von der Gemeinde vorbezahlt, bevor sie von der Versicherung zurückerstattet werden.

*(Rat Jean-Paul LICKES verlässt die Sitzung aufgrund anderer Verpflichtungen.)*

## Schaffung von Posten

### - Gemeindearbeiterposten – Gärtner

Einstimmiger Beschluss einen Arbeiterposten in der Laufbahn H3 (Handwerker DAP/CATP – Gärtner) zu schaffen, gemäß dem Arbeiterkollektivvertrag der Südgemeinden (unbefristete Dauer, Vollzeit).

### - Vorzeitiges Ersetzen eines in den Ruhestand tretenden Gemeindearbeiters

Einstimmiger Beschluss einen Arbeiterposten in der

Laufbahn H3 (Handwerker DAP/CATP – Schlosser) zu schaffen, gemäß dem Arbeiterkollektivvertrag der Südgemeinden (unbefristete Dauer, Vollzeit), hinsichtlich des vorzeitigen Ersetzens des Arbeiters Guy RASQUI, der am 1. Februar 2022 in den Ruhestand treten wird.

## **- Studentenposten während der Sommerferien 2021**

Einstimmiger Beschluss zur Schaffung von 15 Studentenposten (3 Zeiträume von je 3 Wochen für 5 Studenten) für den technischen Dienst sowie 2 Studentenposten innerhalb der Verwaltungsdienste der Gemeinde (jeweils 4 Wochen).

## **- Umwandeln von „verbleibenden“ Posten**

Einstimmiger Beschluss 2 aktuell unbesetzte Halbzeitposten in einen Beamtenposten in der Laufbahn B1 (Redakteur) umzuwandeln, Vollzeit und für das Gemeindesekretariat.

*(Rat Jimmy CARELLI verlässt die Sitzung aufgrund anderer Verpflichtungen.)*

## **Bestätigung von zeitlich begrenzten Verkehrsverordnungen**

Einstimmige Genehmigung von zeitlich begrenzten Dringlichkeitsverkehrsverordnungen des Schöffenrates.

## **Verschiedenes**

**- Subsid Darts Club DC Never**

## **Check – Jahr 2019**

Einstimmiger Beschluss, rückwirkend für 2019 den ordentlichen Zuschuss von 350€ zu gewähren.

## **- Konvention VALORLUX**

Einstimmige Genehmigung der besagten Konvention zur Weiterführung der Sammlung der sogenannten „Valorlux“-Säcke, für die Zeitspanne von Juli 2021 bis Dezember 2022. Ab jetzt können zusätzlich Plastiktöpfe, -becher und -schalen sowie Plastikfolien und -tüten in „Valorlux“-Säcken gesammelt werden.

## **- Verstärkung der beratenden Kommissionen**

Der Gemeinderat gibt sein Einverständnis zum Vorschlag des Schöffenrates, einen erneuten Bewerbungsaufruf für freie Posten innerhalb beratender Kommissionen zu veröffentlichen.

## **Informationen des Schöffenrates/ Fragen an den Schöffenrat**

Der Bürgermeister informiert den Gemeinderat:

- über die Organisation eines Kunstwettbewerbs durch den Aufruf an lokale Künstler, dies um das soziale Leben in der Gemeinde wiederzubeleben. Es wird eine Jury gebildet, die die eingereichten Werke bewertet;

- dass im Rahmen der

staatlichen Initiative «Vélosommer 2021» der Vorschlag des Gemeinderates vom 18. Februar 2021, den CR 105 zwischen Hobscheid und Simmern vom 30. Juli bis 29. August 2021 nur an 3 Wochenenden für den gesamten Verkehr, außer für Radfahrer und Busse, zu sperren, von den veranstaltenden Ministerien nicht akzeptiert wurde. Eine Teilnahme an der Initiative wird daher im kommenden Jahr erneut diskutiert;

- über die Einzelheiten betreffend die von einer Privatperson eingereichten Klage gegen den sich in der Prozedur befindlichen allgemeinen Bebauungsplan (PAG), die zu Untersuchungen und zum Kopieren diesbezüglicher Dokumente geführt hat.

- dass die Räte Mireille ROEMER und Jean-Paul LICKES die Durchführung einer Umfrage über die Zufriedenheit und das Wohlbefinden des Gemeindepersonals durch einen externen Fachdienstleister vorschlagen. Da die Gesetzgebung über das Personal (Statut) u.a. Mitarbeitergespräche mit einer Zufriedenheitsbefragung vorsieht, wurde beschlossen, zunächst diese Befragung wie gesetzlich vorgesehen durchzuführen und anschließend den Gemeinderat über die Ergebnisse zu informieren. ■